

### ذكر شي من المسافات

من سمرقند الي خجنده سبع مراحل ومن خجنده  
الي الشاش اربع مراحل ومن مضافات سمرقند سعد  
سمرقند وهو احد منتزهات الدنيا وهي سعد سمرقند  
وغوطة دمشق ونهر الابله عند البصرة وشعب بوان  
بفارس قال ابن حوقل وسعد سمرقند بها وراء النهر وهو  
انزه الاربع المذخورات قال لان وادي السعد من حد  
بخارا ممتد الي حد اليتم نحو مسيرة ثمانية ايام وهو  
مشتبك الخصرة والبساتين لا ينقطع ذلك في موضع  
منه وقد حفت تلك البساتين بالانهار الدايم جربها  
ومن وراء الخصرة في الجانبين مزارع ومن وراء المزارع  
مراعي السوايم قال وفي ازكي بلاد الله واحسنها  
اشجاراً قال وسمرقند علي وادي السعد واول وادي  
السعد عن سمرقند علي اكثر من عشرين فرسخاً فاذا  
جاوز وادي السعد سمرقند بمرحلتين يتشعب فيكون  
منه نهر يسمي نهرقي وهو قلب السعد ثم يتشعب من  
نهرقي انهار لا تحصي ويتشعب بعد نهرقي من وادي  
السعد انهار علي امتداده بحد كل بلدة ورستاق حتي  
ينتهي الي حد بخارا قال ابن حوقل ومياد سمرقند  
والسعد وبخارا اصلها من جبال اليتم •

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΙΝΩΝ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΩΝ.

Ἀπὸ Σαμαρακάνδης ἕως Χοτζαυδάῃ ὑπάρχουσιν ἑπτὰ σταθμοί, ἀπὸ δὲ Χοτζαυδάῃ ἕως Ἀλσαῖσχ τέσσαρες σταθμοί. Ἡ Σόγδη, ἐκ τῶν ἀνηκόντων τῇ Σαμαρακάνδῃ ἐπαρχιῶν, ὑπάρχει μία τῶν τερπνοτάτων τῆς οἰκουμένης τόπων, οἷος ἡ Σόγδη τῆς Σαμαρακάνδης, Γαυδάῃ Δαμασκῷ, Νάχρ Ἀλμπλάῃ πλησίον Ἀλμπάσρας, καὶ Σχάιαπ Μπουαῖν ἐν Περσίᾳ. Κατὰ ἔμπν Χαυκαῖλ ἡ Σόγδη κεῖται ἐν τῇ Μαουαρελνάχρῃ, καὶ ὑπάρχει ἡ τερπνοτάτη τῶν ἀνω ῥηθέντων τεσσάρων τόπων· ἐπειδὴ ὁ ἐν τῇ πεδιάδι ποταμὸς τῆς Σόγδης ἐκτεινόμενος ἀπὸ τὰ σύνορα τῆς Μποχάρας ἄχρι τοῦ Ἀλμπότομ εἶναι ὡς ἔγγιστα ὀκτὼ ἡμερῶν ὁδοιπορείας, καὶ εὐπορεῖ λιμάνων καὶ κήπων συνεχῶν περικυκλωμένων ἀπὸ ποταμῶν ἀειρρόων· μετὰ δὲ τῆς λιμῶνας, ἐν ἀμφοῖν τοῖν ὄχθοιν (τῷ ποταμῷ) εἶναι ἄρβυραι, καὶ μετὰ ταύτας, νομαὶ βοσκημάτων· περὶ τὸς δὲ τῶν ἔχει καὶ δένδρα ἀραιὰ καὶ καλά, οἷα ἕδαμῷ τῆς οἰκουμένης. Ἡ Σαμαρακάνδη κεῖται ἐπὶ τὸν ποταμὸν τῆς Σόγδης, τῷ ὀπίσθῃ ἢ ἀρχῇ ἀπέχει τῆς Σαμαρακάνδης ὑπὲρ τῆς εἴκοσι παρασάγγας· ὅτε δὲ ὁ ποταμὸς ρεῖσῃ ὡς δύο σταθμῶν ἀπὸ τῆς Σαμαρακάνδης, διαίρεται πρῶτον μὲν εἰς τὸν ὀνομαζόμενον ποταμὸν Καῖι, ὅστις εἶναι τὸ κέντρον τῆς Σόγδης καὶ διαίρεται εἰς ἕτερας ρύακας ὑπεραρίθμους, ἔπειτα δὲ εἰς ἄλλους ποταμῶν δι' ὅλην τὴν μήκην ἐν τοῖς συνόροις ἐκάστης πόλεως καὶ χώρας, ἕως ἂν καταντῶν εἰς τὰ σύνορα τῆς Μποχάρας. Ταῦτα δὲ ὕδατα τῆς Σαμαρακάνδης, Σόγδης καὶ Μποχάρας πηγάζουσι κατὰ τὸν ἔμπν Χαυκαῖλ ἀπὸ τὰ ὄρη τῷ Ἀλμπότομ.

ومن كور ما وراء النهر كورة البتم وهي كورة ذات جبال شاهقة منيعة والغالب عليها شدة البرد وبها قري اهلة قال ابن جوقل وفي جبل من بعض جبال البتم غار ويستوتف من ابوابه وكواه فيجتمع في ذلك البيت من الغار بخار يشبه النار بالليل والدخان بالنهار ويتلبد ذلك البخار وهو النوشادر ولا يتها لاجد ان يدخل ذلك البيت الا ان يلبس ليوذاً ويربطها ويدخل بسرعة وياخذ من النوشادر قال وهذا البخار ينتقل من مكان الي مكان فيحفر عليه حتي يظهر واذا لم يكن عليه البيت ليمنع البخار من التفرك لم يضر من قاره \*

ومن عمل سمرقند وفوقها خاوص قال في اللباب هي بخاء معجمة والـف وضم الواو وفي اخرها صاد مهملة قال وفي بليدة فوق سمرقند قال ابن خرداذبه ومن خاوص الي رامين في مغارة سبعة فراسخ ومن خاوص ايضاً الي خوشكت في مغارة تسعة فراسخ وخوشكت علي شط نهر الشاش \*

ومن اشهر كور ما وراء النهر السغد قال في اللباب بضم السين المهلة وسكون الغين المعجمة وفي الاخر دال مهلة قال ويقال الصغد بالصاد ايضاً وهو احد منتزهات

Τὸ Ἀλμπότομ εἶναι μία τῶν ἐπαρχιῶν τῆς Μαουαεραλνάχης, περιέχουσα ὑψηλά καὶ κρημονώδη ὄρη ψυχρότατα, καὶ ὀλίγας τινὰς κωμοπόλεις. Διηγεῖται ὁ ἔμπν Χαυκαὶλ, ὅτι εἰς ἐν τῶν βουνῶν τῆ Ἀλμπότομ ὑπάρχει σπήλαιον, ἐν τῷ ὁποίῳ, κλεισμένων τῶν θυρῶν καὶ ὀπῶν, συναγεται αἶτμος, ὅστις κατ' ὀλίγον πυκνεῖται, νυκτὸς μὲν ὁμοιάζων τὸ πῦρ, ἐν ἡμέρᾳ δὲ τὸν καπνόν· ἔτος δὲ ὑπάρχει τὸ ἀμμωνιακὸν ἄλας 1)· καὶ εἰς ἐμπορεῖ νὰ ἔμβῃ εἰς ἐκεῖνο τὸ σπήλαιον ἀβλαβῶς, πλὴν εἰάν ἐνδυθῆ φορέματος παχέος καὶ σφικτῆ, καὶ ἔτως ἐμβαίνων ταχέως λάβῃ ἀπὸ τὸ ῥηθὲν ἀμμωνιακὸν ἄλας. Ὁ αἶτμος κινεῖται ἀπὸ τύπης εἰς τόπον, δι' ὃ καὶ σκάπτουσιν, ἕως οὗ φανῆ· καὶ ὅτε δὲν ὑπάρχει τὸ δοχεῖον 2) ἐμποδίζον τοῦ αἵτμου τὴν διαίρεσιν, ὁ προσερχόμενος μένει ἀβλαβτος.

Ἄνω δὲ τῆς Σαμαρακάνδης ἐν τῇ ἐπικρατείᾳ αὐτῆς ὑπάρχει τὸ Χαίβος . . . . . κατὰ τὸν συγγραφέα τῆ Ἀλμπότομ πόλις μικρὰ ἄνω τῆς Σαμαρακάνδης. Κατὰ ἔμπν Χαυδαζαμπάχιον τὸ Χαίβος ἀπέχει ἐν τῇ ἐρήμῳ ἀπὸ μὲν Ῥαμὴν ἑπτὰ παρασάγγας, ἀπὸ δὲ Χωσκὰτ ἑννέα παρασάγγας· τὸ δὲ Χωσκὰτ κεῖται ἐπὶ τὴν ὄχθην τῆ ποταμῆ Ἀλσάτχ.

Ἐκ τῶν ἐπισήμων ἐπαρχιῶν τῆς Μαουαεραλνάχης ὑπάρχει Ἀλσὸγδ . . . . ., εἰς τῶν τεσσάρων τερπνοτάτων τόπων τῆς εἰρημένης, περὶ ὧν ἔγινε μνεῖα. Πρωτίστη δὲ τῆ Ἀλσὸγδ πόλις ὑπάρχει κατὰ τὸν ἔμπν Χαυκαὶλ Ἀλδαβυσιαθ ἐν τῇ ἐπικρατείᾳ τῆς Μποχάρας, εἶτα δὲ Ἀρεπεντζάν,

1) Νισάδης ἀραβισί.

2) Ὁ συγγραφεὺς λέγει ὠρισμένως البيت ὁ οἶκος, δοχεῖόν τι, τὸ ὁποῖον ἐκεῖ μεταχειρίζονται πρὸς ὑποδοχὴν τοῦ ἀμμωνιακοῦ πνεύματος.

الدنيا الاربع وقد تقدم (1) ذكرها قال ابن حوقل واول  
 مدن السغد الدبوسيه من اعمال بخارا ثم اربنجن ثم  
 الكشانيه واشتيخن وسمرقند وفي قصبة السغد ووادي  
 السغد يمتد شرقاً وغرباً ومن قري السغد خشوفغن قال  
 في اللباب وخشوفغن بضم الخاء والشين المعجمتين  
 وفتح الفاء وسكون الغين المعجمة وفي اخرها نون قال  
 وهي قرية من قري السغد كبيرة كثيرة الخير وفي  
 الان يقال لها راس القنطره \*

ومن نواحي ترمد صرمنجان قال في اللباب بفتح  
 الصاد وسكون الراء المهملتين وفتح الهميم وسكون  
 النون وجيم والفاء ونون قال وفي ناحية من نواحي  
 ترمد يقال لها بالعجمية جرمنكان \*

ومن بلاد ما وراء النهر وذار من الانساب بفتح  
 الواو والذال المعجمة وفي اخرها راء مهمله قال وذار  
 بلدة كبيرة بها حصن وجامع وهي علي اربعة فراسخ من  
 سمرقند قال خرجت اليها للسباع من خطيبها وبست  
 عنده ليلة بها \*

ومنها بزده من كتاب الاطوال انها حيث الطول  
 خط له والعرض لمح منه من اللباب بفتح الباء السجدة

ἔπειτα Ἀλκασχανιά, Ἀστιχάν, ἢ Σαμαρακάνδη ἐμπορεῖον τοῦ Ἀλσόγδ. Ὁ αὐλόν \*) τῆ Ἀλσόγδ ἐκτείνεται κατὰ ἀνατολὰς ἢ δυσμαίς. Ἐκ δὲ τῶν κωμοπόλεων τῆ Ἀλσόγδ ὑπάρχει τὸ Χοτβφάγν . . . . . συναριθμῆμενον κατὰ τὸν συγγραφέα τῆ Ἀλλεμπάμπ μεταξὺ τῶν μεγίστων τῆ Ἀλσόγδ κωμοπόλεων, ἢ εὐπόρην πολλῶν ἀγαθῶν ὀνομάζεται δὲ ταυῖν ῥὰς Ἀλκινδασῶ \*\*).

Σαρμαντζάν . . . . . ὑπάρχει εἰς ἓκ τῶν τόπων τῆ Ταρμεδ ὀνομαζόμενος περσιτὶ Τζαρμανκάν.

Ἡ Οὐαδάρα, . . . . . πόλις τῆς Μαουαράλναχρης ὑπάρχει κατὰ τὸν συγγραφέα τῆ Ἰνσάπ μεγάλη, προϊέχουσα Φρέριον ἢ ναῖν (ντζαμί), ἢ ἀπέχουσα τῆς Σαμαρακάνδης ὡς τέσσαρας παρασάγγας ὅτι λέγει δὲ ὁ συγγραφεὺς ἔτως ἔλθων εἰς τὴν πόλιν ἐπ' ἀκροάσει τῆ ἱερεκήρυκος, διενυκτέρευσα παρ' αὐτῶ.

Τὸ Βαζδάχ, καὶ αὐτὸ ἐν τῇ Μαουαράλναχρη, ἔχει κατὰ τὸν συγγραφέα τῆ περὶ μηκῶν συγγράμματος (Ἀλφαράσιον) μήκος πρὸ μοιρῶν, λέξηκοςῶν, ἢ πλάτος λή μοι-

1) Ἡ ἐν Οἰχανία ἐκδοσις γράφει  $\text{p} \text{z} \text{e} \text{z}$ , τὸ ἀποῖεν ὅμως εἶναι προφανῆς ἀπάτη τῆ ἐκδότῃ, ὅστις ἐξέλαβεν ἀντὶ τῆς πέμπτης συζυγίας ἐκ τῆς τάξεως  $\text{J} \text{z} \text{e} \text{z}$  τὴν πρώτην ἐκ τῆς τάξεως  $\text{J} \text{z} \text{e}$ .

\*)  $\text{J} \text{z}$  ὀνομάζεται παρὰ τοῖς Ἀραψι πεδιάς κειμένη μεταξὺ βουνῶν καὶ λόφων καὶ περιέχουσα ποταμὸν, περὶ αἷς δὲ καὶ αὐτὸς ὁ ποταμὸς καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ σημασίᾳ ἐκλαμβάνεται ἐνταῦθα ὁ αὐλόν.

\*\*\*) Ἦται κεφαλὴ γεφύρας.

وسكون الزاء المعجمة ودال مهلة وما قال وبزده  
قلعة حصينة علي ست فراسخ من نخشب •

ومن مدن ما وراء النهر ما يبرغ من اللباب بفتح  
اليم وسكون الالف وسكون المثناة التحتية وفتح اليم  
الثانية وسكون الراء المهلة وفي اخرها عين معجمة قال  
وفي قرية كبيرة علي طريق بخارا من نواحي نخشب  
وما يبرغ ايضاً قرية سرقند وما يبرغ ايضاً موضع اخر علي  
طرف جيحون •

ومن بلاد فرغانه مرغنان من اللباب بفتح اليم  
وسكون الراء المهلة وكسر الغين المعجمة ونون والـف  
ونون ثانية وهي من مشاهير بلاد فرغانه قال ابن  
حوقل وهي من نسا السفلي •

ومن تلك البلاد اندكان قال في المشترك بفتح  
الهمزة وسكون النون وضم الدال المهلة ثم كاف والـف  
ونون قال وفي قرية من اعمال فرغانه قال ابن حوقل  
وبجبال فرغانه معادن الذهب والفضة وبناحية نسا  
العليا عيون زفت وفي تلك الجبال يخرج النفط والفيروزج  
والحديد والصفرة والآنك ولهم حجارة سود تحترق كما  
يحترق الفحم يباع ثلث اوقار منها بدرهم واذا احترق  
اشتد رماده ويستعمل •

ρῶν, μέ ἐξηκοσῶν· ὑπάρχει δὲ κατὰ τὸν συγγραφέα τῆ Ἀλλεμπάμπ . . . . . Φρέριον ὄχυρον, ἀπέχον ἀπὸ τῆ Ναχσαπ ὡς ἐξ παρασάγγας.

Ἡ Μαϊμάργη ὑπάρχει μία τῶν πόλεων τῆς Μαουαράλναχρης. Ὁ συγγραφεὺς τῆ Ἀλλεμπάμπ λέγει . . . . . ὅτι ἡ Μαϊμάργη ὑπάρχει χωρίον μέγα ἐν τῇ ὁδῷ τῇ ἀγίσῃ εἰς Μποχάραν ἐκ τῶν τόπων τῆ Ναχσαπ, ἔτι δὲ χωρίον τῆς Σαμαρακάνδης, ὁμοίως δὲ καὶ τόπος ἕτερος πρὸς τὰς ἐκβολὰς τῆ Τζιχενίε.

Ἡ Μαργενάνη . . . . κεῖται ἐν τῇ Φαργανῇ, κατὰ τὸν συγγραφέα τῆ Ἀλλεμπάμπ ὑπάρχει μία τῶν ἐπιστήμων χωρῶν τῆς Φαργανῆς. Κατὰ τὸν ἔμπν Χαγκάλ, ἀνήκει εἰς τὴν κάτω Νίσσαν.

Ἐν ταύταις ταῖς ἐπαρχαῖς ἀνήκει καὶ ἡ Ἀνδοκάνη . . . ἡ ὁποία κατὰ τὸν συγγραφέα τῆ Ἀλμοστάρεκ ὑπάρχει χωρίον ἐν τῇ ἐπικρατεῖα τῆς Φαργανῆς. Ὁ ἔμπν Χαγκάλ λέγει, ὅτι ἐν τοῖς ὄρεσι τῆς Φαργανῆς εὐρίσκονται μεταλλεῖαι χρυσῆ καὶ ἀργύρεα, ἐν δὲ τῷ μέρει τῆς ἄνω Νίσσας ἀναπηγάσσεται πίσσα. Ἐν ἐκείνοις ὁμοίως τοῖς ὄρεσι τυγχάνουσι καὶ Νάφθα, Ἀλφιρτζάτς \*), σίδηρος, χαλκὸς καὶ μόλυβδος· ἔτι δὲ καὶ πέτραι μέλαινες, αἱ ὁποῖαι καίουσιν ὡς οἱ ἄνθρακες, καὶ τῶν ὁποίων τρεῖς φέρτοι πωλῶνται μιᾶς δραχμῆς. Τούτων δὲ τῶν πετρῶν ἡ αἰθάλη (σάκκη) εἶναι καυσικωτάτη, καὶ ἔτις ἐν χρήσει παρὰ τοῖς ἐκεῖσε.

\*) Lapis Turcois ὀνομάζεται λατινισί, περσισί δὲ **سوزنی** φερτζέ.



ومن نواحي ما وراء النهر خديسر من اللباب بضم  
الخاء المعجمة وفتح الدال المهملة وسكون المثناة التحتية  
وفتح السين المهملة وفي آخرها راء مهملة قال في اللباب  
وخديسر ثغر من ثغور سمرقند من أعمال أسروشنة قال  
ابن حوقل ورباط خديسر من الربط المشهورة •

ومن مدن ما وراء النهر بارسكث وفي من مدن  
الشاش من اللباب بفتح الباء الموحدة وكسر الراء وسكون  
السين المهملتين وفتح الكاف وفي آخرها ثاء مثلثة •

ومن مدن ما وراء النهر بدخكث وفي من بلاد  
الشاش ر قيل من اشفيجاب من اللباب بضم الباء  
الموحدة وفتح الدال المهملة وسكون الخاء المعجمة وفتح  
الكاف وفي آخرها ثا مثلثة •

ومن تلك البلاد بسكت من اللباب بكسر الباء  
الموحدة وسكون السين المهملة وفتح الكاف وفي آخرها  
ثاء مثناة من فوقها قال وفي بلدة من بلاد الشاش  
خرج منها جماعة من العلماء •

ومن مدن تلك البلاد خرشكت من اللباب بفتح  
الخاء المعجمة والراء المهملة وسكون الشين المعجمة وفتح  
الكاف وفي آخرها ثاء مثناة فوقية قال وفي من بلاد  
الشاش •

Ἐν τῇ Μαουαράλνάχρη ἀνήκει τὸ Χοδάϊσαρ, τὸ ὁποῖον, κατὰ τὸν συγγραφέα τῆ Ἀ'λεμπάμπ . . . . . ὑπάρχει εἰς ἐκ τῶν γενῶν τῆς Σαμαρακάνδης τύπων 1) ἐν τῇ ἐπικρατεῖα τῆ Ὀσροχναῖ. Κατὰ τὸν ἔμπν Χαρκάλ τὸ ἐν τῷ προαείω χωρίον τῆ Ἀ'λχάϊσαρ ὑπάρχει περιφημότατον.

Ἐν ταῖς πόλεσι τῆς Μαουαράλνάχρης συναριθμεῖται καὶ τὸ Μπαρεσκάτ, μία τῶν πόλεων τῆ Ἀ'λσάσχ.

Ἐν ταῖς πόλεσι τῆς Μαουαράλνάχρης ὑπάρχει καὶ τὸ Μπαδαχκάθ, . . . . . μία τῶν πόλεων τοῦ Ἀ'λσάσχ, ἢ κατὰ τινὰς τοῦ Γ'σφιντζάπ.

Ἐν ταύταις ταῖς ἐπαρχίαις ἀνήκει καὶ τὸ Μπέσκατ . . . . . μία τῶν πόλεων τῆ Ἀ'λσάσχ, ὅθεν προέκυψαν πολλοὶ σοφοὶ ἄνδρες.

Ἐκ τῶν πόλεων τῆτων τῶν ἐπαρχιῶν ὑπάρχει καὶ τὸ Χαρεσκάτ . . . . . ἢ ὁποῖα, κατὰ τὸν συγγραφέα τῆ Ἀ'λεμπάμπ, ὑπάρχει ἐπαρχία τοῦ Ἀ'λσάσχ.

1) ἢ δὲ δνομάζεται παρὰ τοῖς Ἀ'ραβι τύπος γενὸς μεταξὺ βενῶν συνύμορος ἐχθρικῆ τοπῆ.

السادس والعشرون من الاقاليم العرفية  
وهو بلاد ما وراء النهر

الاسماء	اسماء المنقول عنهم	الطول		العرض		الاقليم	الاقليم
		بخط	بخط	بخط	بخط		
بُخَارَا	قانون اطوال رسم	قز	قز	قز	قز	من	قواعد ما وراء النهر
القرية الجديدة						من	
وهي يَنْغِي	اطوال قانون	قز	قز	قز	قز	من	تركستان
كَنْت	اطوال وقيل	قز	قز	قز	قز	من	تركستان
جَنْد	اطوال قانون	قز	قز	قز	قز	من	تركستان
اَلطُّوَاوِيْس	اطوال قانون	قز	قز	قز	قز	من	بخارا داخل الحايط
						من	مدن
يَكُنْد	قانون اطوال	قز	قز	قز	قز	من	بخارا داخل الحايط
						من	تركستان
							وقد خربت

## Π Ι Ν Α Ξ

των πέραν τῆς ποταμῆς Ὡξ τῶν μετα τῆς Ἀραβικῆς αὐτῶν προφορᾶς.

بلاد ما وراء النهر مع ضبط اسماء اماكنها.

الاسماء	ضبط الاسماء
بخارا	من اللباب بضم الباء الموحدة وفتح الخاء المعجمة ثم الف وراء مهلة مفتوحة وفي اخرها الف .
القرية الجديدة وفي ينغي كنت	ومعني ينغي كنت القرية الجديدة وفي بفتح المثناة النحتية وسكون النون وكسر الغين المعجمة وسكون الياء الثانية وفتح الكاف وسكون النون وفي الاخر مثناة فوقية .
جند	من اللباب بفتح الجيم وسكون النون وفي اخرها دال مهلة .
الطواويس	من اللباب بفتح الطاء المهلة والواو وبعد الالف واو ثالثة مكسورة ومثناة من تحتها ساكنة وفي اخرها سين مهلة .
بيكند	بفتح الباء الموحدة وسكون المثناة النحتية وفتح الكاف وسكون النون ثم دال مهلة في الاخر .
كرمينيه	من اللباب بفتح الكاف وسكون الراء المهلة وكسر الميم وسكون المثناة من تحتها ثم نون .
دهوسيه	من اللباب بفتح الدال المهلة وضم الباء الموحدة وسكون الواو وسين مهلة .
كخشب زفي نسف	وفي من اللباب بفتح النون وسكون الخاء وفتح الشين المعجمتين ثم باء موحدة .
كش	من المشترك بفتح الكاف ثم شين معجمة مسددة .
اشتبخن	من اللباب بكسر الالف وسكون الشين المعجمة وكسر المثناة من فوقها وسكون المثناة من تحت وفتح الخاء المعجمة ثم نون في الاخر .
سمرقند	بفتح السين المهلة والميم وسكون الراء المهلة وفتح القاف وسكون النون ثم دال مهلة .
كشايه	من اللباب بضم الكاف وفتح الشين المعجمة ثم نون قبلها الف .
ارنجن	من اللباب بفتح الالف وسكون الراء المهلة وكسر الباء الموحدة وسكون النون وفتح الجيم وفي الاخر نون .
طراب وفي اطرار ومدينتها كدر	من المشترك بفتح الفاء والراء المهلة بين الالفين وفي اخرها باء موحدة .
زامين	من اللباب بفتح الراء المعجمة والفاء وسكون المثناة من تحت ثم نون .
الشاش	من اللباب بشينين معجمتين بينها الف .
بنكت	من اللباب بكسر الباء الموحدة وسكون النون وفتح الكاف وفي اخرها نا مثلثة .
ايلاف	من المشترك بكسر الهزة وسكون المثناة من تحتها ثم لام الف وقاف في الاخر .
اسغجاب	من اللباب بكسر الالف وسكون السين المهلة وكسر الفاء وسكون المثناة من تحت ثم جيم والفاء وباء موحدة .
اسروشنه	من اللباب بضم الالف وسكون السين وضم الراء المهملتين وسكون الواو وفتح الشين المعجمة ثم نون قال في العزيزي واسم مدينة اسروشنه بنجانيكث .
طراز	من اللباب بفتح الطاء والراء المهملتين والفاء وراء معجمة .

Τὸ εἰκοσὸν ἕκτον γνωστὸν κλίμα, ὅπερ ἔστιν οἱ τόποι  
Μαουαραλνάχης.

Ὄνοματα τόπων.	Ὄνοματα συγ- γραφῶν.	Μήκος		Πλά- τος		Ἀληθῆς κλίμα γνωστὸν κλίμα.
		μοι	ἔ	μοι	ἔ	
Μποχάρα.	Κανέν.	87	30	39	30	Ἐν τῷ ἑ κλί- ματι ἐκ τῶν μητροπόλεων Μαουαραλνά- χης.
	Ἄτβαλ.	87	50	39	20	
	Πτολεμ.	87	20	37	50	
Ἀλκαρια ἄλτ- ζαθιδά ο. ε. Γι- αγγι Κάντ (νεά κώμη).	Ἄτβαλ.	87	30	47	0	Ἐν τῷ ἑ ἔν Τερκεσάνη.
	Κανέν.	78	30	44	0	
Τζάνδ.	Ἄτβαλ.	87	45	47	0	Ἐν τῷ ἑ ἔν Τερκεσάνη.
	Ἄλλοι.			42	30	
Ἀλταουαβίς.	Ἄτβαλ.	87	40	39	30	Ἐν τῷ ἑ ἐκ τῶν πόλεων Μπο- χάρας ἐντὸς τῆ τείχους.
	Κανέν.	87	50	39	30	
Μπικάνδ.	Κανέν.	86	30	39	0	Ἐν τῷ ἑ ἐκ τῶν πόλεων Μπο- χάρας ἐντὸς τῆ τείχους ἤδη κατ- εσκάφη.
	Ἄτβαλ.	87	50			

الاسماء	اسماء المنقول عنهم	الطول		العرض		الاقليم الحقيقي	الاقليم المسمى
		وجه	دقائقه	وجه	دقائقه		
كُرمِينِيه	اطوال قانون	فمح	ح	لط	ل	من	من مدن بخارا بينها وبين سمرقند
دُبُوسِيه	اطوال قانون	فمح	نه	لط	م	من	من مدن بخارا بينها وبين سمرقند
نُحْشَاب وَهِي نُسُف	اطوال قانون	فمح	م	لط	ح	من اول	من مدن ما وراء النهر
كُشْ	اطوال قانون	فمح	ل	لط	ل	من	من مدن ما وراء النهر
أَشْتِيخُن	اطوال قانون	فمح	ل	لط	نه	من	من سغد سمرقند

Όνόματα τόπων.	Όνόματα συγ- γραφέων.	Μήκος		Πλά- τος		Άληθές κλίμα γνωσόν κλίμα.
		μοι	έ	μοι	έ	
Καρμινιά.	Άτβαλ.	88	0	39	30	Έν τῷ έ έκ τῶν πόλεων Μπο- χάρας, μεταξύ αὐτῆς κ̄ Σαμα- ρακάνδης.
	Κανίν.	87	55	39	40	
Δαπεσιά.	Άτβαλ.	88	55	39	40	Έν τῷ έ έκ τῶν πόλεων Μπο- χάρας, μεταξύ αὐτῆς κ̄ Σαμα- ρακάνδης.
	Κανίν.	88	0	39	50	
Ναχχάπ. ο. ε. Νασάφ.	Άτβαλ.	88	40	39	0	Έν ἀρχῇ τῷ έ έκ τῶν πόλεων Μαουαραλνά- χης.
	Κανίν.	88	0	39	50	
Κάσχ.	Άτβαλ.	89	30	39	30	Έν τῷ έ έκ τῶν πόλεων Μαου- αραλνάχης.
	Κανίν.	88	10	39	50	
Άσιχάν.	Άτβαλ.	88	30	39	55	Έν τῷ έ έν Σόγδη Σαμα- ρακάνδης.
	Κανίν.	88	55	39	25	

الاسماء	اسماء المنقول عنهم		الطول		العرض	الاقليم الحقيقي	الاقليم العرفي
	المنقول	عنهم	دخيم	دخيم	دخيم		
سمرقند	اطوال	قانون	رسم	فط	فم	من	قواعد ما وراء النهر
كشافية	اطوال	فم	فم	لظ	ن	من	الخامس
أربنجن	اطوال	فم	كه	لظ	ن	من	الخامس
فاراب وهي اطارار ومدينتها كدر	اطوال	قانون	فم	ل	مد	من	السادس
زامين	اطوال	قانون	فط	فط	م	من	الجامس
الشاش	بعضهم	فط	م	م	ب	من	السادس
						من	اقليم وراء سيجون



Όνοματα τόπων.	Όνοματα συγγραφέων.	Μήκος		Πλάτος		Άληθές κλίμα γνωσόν κλίμα.
		μοι	ξ	μοι	ξ	
Σαμαρκάνδ.	Α'τβαλ.	89	0	40	0	Εν τῷ ε' ἐκ τῶν
	Κανέν.	88	20	40	0	μητροπόλεων
	Πτολεμ.	89	30	37	30	Μαουαραλνέ- χρης.
Κοζανιχ.	Α'τβαλ.	88	20	39	50	Εν τῷ ε'. ἐν Σόγδη Σαμα ρακάνδης.
Α'ρπευτζάν.	Α'τβαλ.	88	25	39	50	Εν τῷ ε' ἐν Σόγδη Σαμα ρακάνδης.
Φαράπ, τόποι, ῶν ἡ πόλις Κα- δάρ.	Α'τβαλ. Κανέν.	88	30	44	0	Εν τῷ ε'. ἐκ τῶν τόπων τῶν Τέρκων.
Ζαμίν.	Α'τβαλ.	89	40	40	30	Εν τῷ ε' ἐκ
	Κανέν.	89	0	40	20	τῶν ἐπικρατειῶν Ὁσμερσχανά.
Α'λαάσχ.	Τινές.	89	10	42	30	Εν τῷ ε'. πό- λις ἢ τόπος πέ- ραν (τῆ ποτα- μῆ) Σιχανία.

Ε.Υ.Δ. της Κ.Π.  
ΙΩΑΝΝΙΝΑ 2006